



**CHEATING &
PLAGIARISM
POLICY
POLÍTICA DE
ENGAÑO Y PLAGIO.**

**September 2018
Septiembre de 2018**

1. INTRODUCTION

INTRODUCCIÓN

This policy applies to any and all participants in IFA Qualification(s); learners, Centres, their staff and any additional site personnel. This policy aims to desist learners from engaging in cheating and/or plagiarism and to reduce the number of related malpractice and maladministration investigations by increasing overall awareness and understanding. The IFA hopes that by improving awareness Centres will avoid possible sanctions and learners being withdrawn from IFA Qualification(s) as a result of cheating. All incidents will be recorded on the Centre's record and monitored on an annual basis. *La presente política se aplica a todos los que intervienen en Títulos IFA; alumnos, Centros, su personal y cualquier otro personal adicional del sitio. La presente política tiene como objetivo que los alumnos se abstengan de realizar trampas y/o plagiar, así como reducir el número de investigaciones relacionadas con la negligencia y mala administración mediante el aumento de la sensibilización general y la comprensión. El IFA espera que al mejorar la concienciación, los Centros evitarán las posibles sanciones y que se retiren a los alumnos los Títulos IFA que se hayan obtenido como consecuencia de haber hecho trampas. Todos los incidentes serán anotados en el registro del Centro y se revisarán anualmente.*

2. CHEATING

TRAMPAS

Cheating is the intentional action of acquiring someone else's work and passing it off as your own regardless of whether this is with or without consent. Cheating is also, obtaining or attempting to obtain, or aiding another to obtain, credit for work, or any improvement in evaluation of performance, by any dishonest or deceptive means. Cheating includes but is not limited to: lying; copying from another's test or examination; discussion at any time of answers or questions on an examination or test; taking or receiving copies of an exam without the permission of the teacher; using or displaying notes, "cheat sheets," or other information devices inappropriate to the prescribed test conditions; allowing someone other than the officially enrolled learner to represent them.

Hacer trampas es la acción deliberada de conseguir el trabajo de otra persona y hacerlo pasar como propio con independencia de que se haya realizado con o sin consentimiento. También se considera hacer trampas la obtención o el intento de obtener o ayudar a que otra persona obtenga, reconocimiento por un trabajo, o cualquier mejora en la evaluación del rendimiento, por cualquier medio fraudulento o engañoso. Las trampas incluyen, entre otros: mentir; copiarse del test o examen de otra persona; hablar en cualquier momento de las respuestas o preguntas en un examen o test; hacer o recibir copias de un examen sin el permiso del profesor; usar o mostrar apuntes, "chuletas," o cualquier otro dispositivo de información que sea inapropiado según las condiciones establecidas para el examen; permitir que otra persona distinta a un alumno oficialmente matriculado los represente.

3. PLAGIARISM

PLAGIO

Plagiarism is passing off someone else's work as your own by changing words however retaining the same meaning without acknowledging the originator. Markers of examination papers and IFA Quality Assurance Assessors will be looking to identify any trends and similarities in examination paper answers and presented coursework. To

ensure learners are aware of what constitutes plagiarism and to assist teachers to identify plagiarism we have provided the following examples as a guide:

El plagio consiste en hacer pasar el trabajo de otra persona como propio cambiando las palabras pero manteniendo el mismo significado sin reconocer al autor. Los encargados de corregir los exámenes y los Asesores de Calidad del IFA buscarán identificar cualquier patrón o similitud en las respuestas de los exámenes y en los trabajos presentados. Para asegurar que los alumnos saben qué constituye el plagio y para ayudar a los profesores a identificarlo, hemos proporcionado los siguientes ejemplos como guía:

- Copying another person's work in part or full
Copiarse del trabajo de otra persona, ya sea parcial o totalmente
- Submitting work which is not solely yours
Presentar un trabajo que no sea solamente suyo
- Asking someone to do your work for you
Pedirle a alguien que le haga su trabajo
- Copying from the internet
Copiar de internet
- Lack of, or incorrect use of, references
La falta o el uso incorrecto de referencias

We advise all learners to prepare their coursework in advance of examinations and to be especially careful of their methods of gathering their research evidence and identifying sources correctly.

Aconsejamos a los alumnos que preparen su trabajo con antelación suficiente a los exámenes y que sean especialmente cuidadosos con sus métodos a la hora de reunir las pruebas de sus investigaciones y al identificar correctamente las fuentes.

4. CENTRE RESPONSIBILITIES

RESPONSABILIDADES DEL CENTRO

Centres are responsible for taking all necessary measures to reduce the likelihood of cheating and plagiarism to safeguard their training staff and learners. This includes:
Los Centros tienen la responsabilidad de tomar todas las medidas necesarias para reducir la probabilidad de que se hagan trampas y se plagie, para salvaguardar a su personal docente y a los alumnos. Esto incluye:

- Ensuring that all those involved in Qualification(s) delivery are familiar with this document.
Asegurar que todos los que participen en el otorgamiento de las Certificaciones conozcan este documento.
- Ensuring teachers are not present in the room during internal mock examinations to reduce the possibility of providing any prompts to learners.
Asegurar que los profesores no estén presentes en la sala durante los simulacros internos de exámenes para reducir la posibilidad de que los alumnos reciban indicaciones.
- Ensuring interpreters are free from conflict of interest and therefore could not be accused of providing leading prompts and/or answers to learners during internal mock examinations.
Asegurar que los intérpretes no tengan ningún conflicto de interés y que, por lo tanto, no puedan ser acusados de proporcionar indicaciones importantes y/o respuestas a los alumnos durante los simulacros internos de exámenes.

- Ensuring there is more than one person present during internal mock examinations to monitor learners.
Asegurar que haya más de una persona presente durante los simulacros internos de exámenes para vigilar a los alumnos.
- Ensuring there is adequate spacing between learners to remove the temptation to cheat during internal assessments and learning time (during externally invigilated examinations the IFA Quality Assurance Assessor may request changes to room layout).
Asegurar que haya la separación adecuada entre los alumnos para eliminar la tentación de hacer trampas durante las evaluaciones internas y el tiempo de aprendizaje (los Asesores de Garantía de Calidad del IFA podrán solicitar cambios en la distribución del aula durante los exámenes externamente vigilados).
- Ensuring there are rules in place so that learners' coursework projects are not undertaken collaboratively.
Asegurar que existan reglas vigentes para que los proyectos y trabajos de los alumnos no se realicen conjuntamente.
- Being aware, and taking action in suspected cases of plagiarism.
Estar al tanto y tomar las medidas adecuadas en los posibles casos de plagio.

In any event the same principles applied during IFA externally invigilated examinations should be applied during in-house assessments.

En todo caso, los mismos principios aplicados durante los exámenes externamente vigilados del IFA deberán aplicarse durante las evaluaciones internas.

Other forms of cheating include:

Se incluyen como otras formas de hacer trampas:

- Claiming certificates under a different name and lack of evidence of name change.
La solicitud de certificados bajo un nombre distinto y la falta de pruebas del cambio de nombre.
- Accepting learners who do not meet the prerequisite requirements for entry onto Qualification(s).
Aceptar alumnos que no cumplan los requisitos previos para inscribirse en las Titulaciones.
- Unauthorised amendment, copying or distributing of IFA examination papers. All examination papers are collected at the end of an exam by the invigilator and sent back to the IFA (even those unused due to non-attendance). If a Centre is found in possession of copies of an IFA examination paper, this constitutes malpractice.
Las modificaciones no autorizadas, copias o distribución de exámenes IFA. Todas las hojas de los exámenes se recogen al final de un examen por el vigilante y se envían de vuelta al IFA (incluso los que no se han usado por falta de asistencia). Se considera negligencia profesional el hecho de que un Centro disponga de copias de un examen del IFA.
- Taking pictures of examination papers and/or posting examination questions online or entering into discussions online regarding examination questions or by

any other medium where it could be viewed by others and therefore give an unfair advantage to other learners.

Hacer fotos de los exámenes y/o publicar preguntas de los exámenes en internet o entablar conversaciones en internet sobre preguntas de examen o por cualquier otro medio que pueda ser visto por terceros y que, por lo tanto, pueda proporcionar una ventaja injusta a otros alumnos.

- Exemption claimed in error due to falsified certificates.
Solicitar exenciones que no correspondan debido al uso de certificados falsificados.

5. IFA EXTERNALLY INVIGILATED EXAMINATIONS

EXÁMENES EXTERNAMENTE VIGILADOS DEL IFA

An invigilator or Quality Assurance Assessor and other IFA representatives if necessary (due to group size) will always be present during IFA externally invigilated examinations to ensure cheating does not take place.

Un vigilante o un Asesor de Garantía de Calidad y otros representantes del IFA, si fueran necesarios debido al tamaño del grupo, siempre estará presente durante los exámenes externamente vigilados del IFA para asegurar que no se hagan trampas.

Examples of cheating during externally invigilated examinations include:

Se incluyen como ejemplos de trampas durante los exámenes externamente vigilados:

- Copying or reading another learner's examination answers during a theoretical examination
Copiar o leer las respuestas de otro alumno durante un examen teórico
- Prompts written on the learner's hand
Tener apuntes escritos en la mano del alumno
- Muttering or signalling in any way to another learner
Murmuar o hacer señales de cualquier forma a otro alumnos
- Use of mobile phones or textbooks
El uso de teléfonos móviles o de libros
- Purposely allowing another learner to view your work
Permitir intencionadamente que otro alumno vea tu trabajo
- Turning over examination papers before advised (going against direct instruction by the IFA Quality Assurance Assessor to gain an unfair advantage over other learners)
Darle la vuelta a los exámenes antes de lo permitido (en contra de las instrucciones directas dadas por el Asesor de Garantía de Calidad del IFA para conseguir una ventaja injusta respecto a otros alumnos)
- Continuing to write after the examination has finished (going against direct instruction by the IFA Quality Assurance Assessor to gain an unfair advantage over other learners)
Seguir escribiendo después de que haya terminado el examen (en contra de las instrucciones dadas por el Asesor de Garantía de Calidad para conseguir una ventaja injusta respecto a otros alumnos)

- Assuming the identity of another learner or having someone assume your identity
Asumir la identidad de otro alumno o hacer que otra persona asuma tu identidad.
- Using a model who is a relative, peer, friend or acquaintance of a learner that could possibly encourage or guide the learner during their practical examination/assessment
Usar a una persona que sea pariente, compañero, amigo o conocido de un alumno que pudiera apoyar o asesorar al alumnos durante sus exámenes/evaluaciones prácticas.
- Using an interpreter who is a relative of a training staff member or a learner that could therefore possibly influence the answers provided to the examiner during a practical assessment
Usar a un intérprete que sea familiar de un miembro del personal docente o a un alumno que, por lo tanto, pudiera influir en las respuestas dadas al examinador durante una evaluación práctica.
- An interpreter or model who has shares in the Centre's business that may be awarded a contract to do work or provide services for the Centre dependent on the outcome of the examination/assessment
Un intérprete o persona que tenga acciones en el Centro y que pudiera ser el adjudicatario de un contrato para trabajar o prestar servicios para el Centro dependiendo del resultado del examen/evaluación.
- Presenting coursework that isn't the learner's own work, which may have implications for the tutor also, who must verify learner's coursework before entering them into examinations.
Presentar trabajos que no sean fruto del trabajo propio del alumno, lo que puede tener implicaciones también para el tutor, ya que debe comprobar el trabajo de los alumnos antes de participar en los exámenes.

Please note this list is not exhaustive.

Por favor, tenga en cuenta que esta lista no es exhaustiva.

NB. All Centre owners will sign the Conflict of Interest Assessment Declaration Form on behalf of their chosen interpreter and models and supply this to the Quality Assurance Assessor at the start of the practical examination.

NB. Todos los propietarios de los Centros firmarán el Formulario de Declaración de Evaluación de Conflicto de Interés en nombre de sus intérpretes y personas elegidas y lo entregarán al Asesor de Garantía de Calidad al principio del examen práctico.

6. CONSEQUENCES OF CHEATING

CONSECUENCIAS DE HACER TRAMPAS

If it becomes apparent that a Centre or learner has knowingly contravened this policy this will amount to malpractice.

Se considerará negligencia el hecho de que resulte evidente que un Centro o un alumno haya infringido a sabiendas esta política.

The IFA does not tolerate cheating in examinations. Cheating will lead to immediate disqualification of the learner from the examination and withdrawal from an IFA

Qualification, and dependent on the nature of the breach and outcome of the investigation, sanctions may also be applied to the Centre.

El IFA no tolera que se hagan trampas en los exámenes. El hecho de hacer trampas llevará a la inmediata inhabilitación al alumno para que se examine y a la retirada del Título IFA, y dependiendo de la naturaleza del incumplimiento y del resultado de la investigación, puede que también se apliquen sanciones al Centro.

Once a learner has been disqualified, they will not be able to take the examination or continue on an IFA Qualification(s) or be an IFA member at any time in the future. No appeal will be granted in the case of a learner who is found to have cheated.

Una vez que el alumno haya sido inhabilitado, no podrá presentarse al examen ni continuar en una Titulación IFA ni volver a ser miembro del IFA en cualquier momento futuro. No se concederá ningún recurso en el caso de que se descubra que un alumno ha hecho trampas.